



Buenos Aires, Argentina. Número 38. Junio 2006.

CONTENIDO

Filete Porteño: Patrimonio Cultural de la Ciudad de Buenos Aires (Ley 1941, iniciada por el Dip. Norberto La Porta). Presentación el Miércoles 7 de junio, 19:00 hs. Café Tortoni –“Bodega” (Av. de Mayo 825).

Presentación del IV Video de la Colección “Buenos Aires viajando en el tiempo: Riachuelo”. Martes 27 de junio, 19:00 hs. Salón Dorado de la Casa de la Cultura (Av. de Mayo 575, 1º).

Artesanías Urbanas de Buenos Aires. Novedades y actividades del mes de Junio.

Convocatoria a las Jornadas Buenos Aires Idish. Organizan: Ministerio de Cultura (CPPHC e IHCBA y Biblioteca Nacional). 18, 19 y 20 de septiembre. En la sede de la Biblioteca Nacional (Agüero 2502).

Convocatoria al VII Encuentro Iberoamericano de Valoración y Gestión de Cementerios Patrimoniales y Arte Funerario y III Jornadas Nacionales de Patrimonio Simbólico en Cementerios. 30 y 31 de octubre y 1 y 2 de noviembre, Biblioteca Nacional (Agüero 2502).

Y además

Se realizó la “Semana de la Diversidad Cultural”.

Finalizó la muestra fotográfica “Cámaras de Ayer – Imágenes de hoy: Personalidades”.

Programación de los Bares Notables

JUNIO 2006

FILETE PORTEÑO: DECLARACIÓN DE PATRIMONIO CULTURAL DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

La Comisión de Cultura de la Legislatura de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, conjuntamente con la Comisión para la Preservación del Patrimonio Histórico y Cultural, dependiente del Ministerio de Cultura, realizarán el miércoles 7 de junio, en la “Bodega” del Café Tortoni, un acto por la “Declaración de Patrimonio Cultural de la Ciudad de Buenos Aires al Filete Porteño”, con la presencia de destacados fileteadoras y fileteadores porteños.

En el evento harán uso de la palabra la Lic. Leticia Maronese y la Lic. Ana Cousillas -por la Comisión para la Preservación el Patrimonio Histórico y Cultural de Buenos Aires-, y el Dip. Norberto La Porta, autor de la Ley 1.941, que declara Patrimonio Cultural al Filete Porteño. Además, en la ocasión actuará el guitarrista Juan Pablo Ferreyra.

Presentación del IV video de la Colección “Buenos Aires viajando en el tiempo: Riachuelo”



Esta Colección, iniciada por la Comisión para la Preservación del Patrimonio Histórico, que fue iniciada por el Bloque I, “El Casco Fundacional”, seguida por “Retiro” y “Costa Sur”, ahora se enorgullece en presentar “Riachuelo”, siempre con la realización general de Alberto Boselli, con la colaboración de Graciela Raponi y todo el equipo de la FADU/UBA y con el aporte de Néstor Zakim. En este caso, el video recorre todo el Riachuelo, desde La Boca a la Avda. Gral Paz, deteniéndose, por supuesto, en los barrios aledaños y especialmente en La Boca.

ARTESANÍAS URBANAS DE BUENOS AIRES



La exposición de Artesanías Urbanas que se exhibe en forma permanente en el Museo José Hernández (Av. Libertador 2373), es la primera y única sala de artesanías de este tipo que existe en el país.

La muestra está conformada por piezas de la **Colección de Artesanías Urbanas de Buenos Aires**, las cuales fueron adquiridas por la Comisión Para la Preservación del Patrimonio Histórico y Cultural de la Ciudad de Buenos Aires

La colección, accesible a todos los vecinos, se dirige especialmente al Sistema Escolar y se utiliza en nuestro programa "Historia bajo las Baldosas", con lo cual nos sentimos profundamente honrados con el nuevo "bloque"

Los esperamos en el Salón Dorado de la Casa de la Cultura, Avenida de Mayo 575, 1r. piso, el 27 de junio de 2006 a las 19 hs., momento en el cual les aseguramos que no juega el Equipo Nacional de Fútbol.

BUENOS AIRES IDISH בָּוּנָאָס אַיְרָעָס יִדִּישׁ

El Ministerio de Cultura de la Ciudad de Buenos Aires , a través de la Comisión para la Preservación del Patrimonio Histórico Cultural de la C.A.B.A y el Instituto Histórico de la C.A.B.A. (dependiente de la Subsecretaría de Patrimonio Cultural), con la colaboración de la Biblioteca Nacional de la Argentina, se complace en invitarlos al encuentro *Buenos Aires idish* , a realizarse en la Biblioteca Nacional los días 18, 19 y 20 de Septiembre de 2006.

Entre tantas Buenos Aires conocidas o secretas hay una Buenos Aires idish. La invitación a transitarla no busca conformar un capítulo más o menos exótico de enciclopedias o catálogos, sino rescatar recorridos, sitios, voces, rostros, gestos; modos del humor, de la polémica, de la memoria; la historia viva de un entramado de teatros, salas de redacción, restaurantes, cafés, calles y veredas en los que una cultura compleja y efervescente entretejía melodrama y periodismo, poesía y chismes, militancia y pedagogía, política y declamación. Queremos rescatar esos tesoros hechos de pequeñas y grandes anécdotas, ecos de voces, rastros quizás invisibles pero presentes. Buenos Aires idish quiere ser un nombre para alojar esas huellas no sólo en una perspectiva nostálgica y conmemorativa, sino registrando sus resonancias en la actualidad. Por eso, invitamos a ustedes a este encuentro en el que participarán artistas, intelectuales, poetas, filósofos, traductores, músicos, cineastas, pero, sobre todo, transeúntes de la memoria ciudadana. Ellos son, entre otros: Max Berliner, Marcelo Birmajer, Pablo Dreizk, Laura Estrín, Ricardo Feierstein, Manuela Fingueret, Ricardo Forster, Silvia Hansman, Moisés Kijak, Laura Kitzis, Alejandro Kaufman, Moisés Korín, Adrián Krupnik, Cipe Linkovsky, Rudy, Hermann Schiller, Myrta Shalom, Susana Skura, Eliahu Tocker y Anita Weinstein.

Lic. Leticia Maronese: Secretaria General C.P.P.H.C.

Lic. Liliana Barela: Directora General Instituto Histórico de la CABA

Lic. Perla Sneh: Coordinadora del Encuentro

(CPPHCBA), a través de las donaciones de destacados artesanos al Museo José Hernández, y por los premios adquisición y menciones con recomendación de compra, fruto de la "[Primera Bienal de Artesanías de Buenos Aires](#)" realizada en el 2005.

SE REALIZÓ LA SEMANA DE LA DIVERSIDAD CULTURAL



La Comisión para la Preservación el Patrimonio Histórico y Cultural de la Ciudad y el Instituto Histórico de la Ciudad de Buenos Aires, conjuntamente con la Universidad de Tres de Febrero (UNTREF) -"Maestría de Diversidad Cultural"-, llevaron a cabo la "Semana de la Diversidad Cultural".

La semana, que se realizó entre el 15 y el 21 de mayo, fue seguida por numeroso público que asistió a las diferentes mesas donde se trataron variados aspectos de la Diversidad Cultural, con temas tales como "Diversidad cultural - Diferentes formas de abordaje", "Músicas, diversidad y rituales asociados", "La revalorización de las celebraciones en la ciudad, vista desde sus protagonistas", "Reflexiones sobre creencias y celebraciones populares en las ciudades de la diversidad"; "Entorno hacia un plan nacional contra la discriminación", "Diversidad Lingüística Argentina" y "Los barrios: ¿Espacios para la diversidad, la integración y la discriminación?".

Cabe consignar que en el día de apertura, se presentó la percusionista y cantante Mariana Baraj, en un concierto donde la artista, utilizando los miembros de su cuerpo - además de su voz e instrumentos de percusión con semillas y cascabeles-, ofreció un espectáculo vibrante, con el marco del auditorio de la Sala de Representantes de la Manzana de las Luces repleto de público. En cuanto al cierre, la "Semana de la Diversidad Cultural" finalizó el domingo 21, con la presentación en el teatro Galpón de Catalinas, del Grupo de Teatro Catalinas Sur, con la obra "Venimos de muy lejos", donde se recrea la epopeya, ilusiones y padecimientos de los inmigrantes.



Las jornadas fueron realizadas en sintonía con la declaración de la Legislatura de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires (Ley N° 1697) que proclamó el 21 de mayo como Día de la Diversidad Cultural, en coincidencia con la conmemoración del Día Mundial de la

SEGUNDO AVISO: CONVOCATORIA AL VII ENCUENTRO IBEROAMERICANO DE VALORACION Y GESTION DE CEMENTERIOS PATRIMONIALES Y ARTE FUNERARIO Y III JORNADAS NACIONALES DE PATRIMONIO SIMBÓLICO EN CEMENTERIOS

Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina.
30 y 31 de octubre y 1 y 2 de noviembre de 2006.
Sede del encuentro: Biblioteca Nacional Argentina – Aguero 2502

Organizan

Ministerio de Cultura del GCBA
Comisión para la Preservación del Patrimonio Histórico Cultural

Red Iberoamericana de Valoración y Gestión de Cementerios Patrimoniales
Red Argentina de Valoración y Gestión Patrimonial de Cementerios
Revista Adiós

Biblioteca Nacional Argentina

Convocamos a los especialistas en la investigación y estudio de cementerios y arte funerario, a funcionarios, trabajadores de cementerios, gestores, comunicadores sociales, docentes y personas vinculadas a la temática de valoración de cementerios, a organizaciones, instituciones civiles y religiosas, municipios, museos y ONGs del país, de América y Europa al VII ENCUENTRO IBEROAMERICANO DE VALORACION Y GESTION DE CEMENTERIOS PATRIMONIALES Y III JORNADAS NACIONALES DE PATRIMONIO SIMBÓLICO EN CEMENTERIOS a realizarse en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina, el 30 y 31 de octubre, el 1 y 2 de noviembre de 2006

Propósitos del Encuentro

• Intercambiar y difundir experiencias e investigaciones realizadas en cementerios, con respecto a su valoración y conservación, a su arte funerario y a los múltiples rituales y conmemoraciones asociados a ese espacio.

• Descubrir el patrimonio cultural de los cementerios de todas las regiones del país, de Latinoamérica y de Europa, con sus especificidades.

• Rescatar el carácter simbólico del patrimonio cultural de los cementerios.

• Auspiciar la realización de inventarios de los rituales asociados con el tema de la muerte y patrimonio cultural tangible y simbólico de los cementerios.

• Generar los documentos y gestiones para presentar ante los gobiernos locales, nacionales y las instituciones públicas o privadas, para su reconocimiento como Monumentos de Valor Histórico.

• Promover la inclusión de los cementerios y su protección, en aquellas legislaciones de patrimonio cultural en las cuales no aparecen como espacios de interés cultural.

• Abrir un diálogo entre religiones, desde el cementerio, con una visión integradora y ecuménica.

• Propiciar la participación de los educadores para que descubran la importancia de incluir los cementerios como archivos patrimoniales, en los programas escolares.

• Acercarnos a la problemática de los trabajadores de los cementerios y a su inclusión social, dirigiendo una especial invitación a quienes deseen presentar trabajos que brinden aportes para la recomposición de esa situación.

Temática de las ponencias

• Tradición oral, diversidad cultural y patrimonio simbólico en cementerios.

• Rituales, música, mitos y leyendas relacionados con los cementerios.

• Investigaciones artísticas, religiosas, genealógicas, antropológicas, históricas, arqueológicas y arquitectónicas de los espacios funerarios.

• Los cementerios en la literatura y los epitafios como manifestaciones de las identidades.

• Programas educativos y turísticos en cementerios.

• El rol de los medios de comunicación en la valoración y recuperación de los cementerios.

• Los trabajadores de los cementerios y su inclusión social.

Presentación de Resúmenes

Los interesados en participar con ponencias deberán enviar sus resúmenes que serán evaluados por un Comité de Lectura. Este será el encargado de examinar su pertinencia y difundir, con posterioridad, el listado de las propuestas seleccionadas.

Los resúmenes consistirán en una referencia de la exposición o ponencia de no más de 200 palabras. Debe contener además nombre/s del/los autor/es, título de la ponencia, pertenencia institucional y breve currículum vitae, cinco palabras claves, y señalar si el contenido describe principalmente experiencias, enfoques, metodología, aplicación u otros a especificar. Asimismo, solicitamos que se hagan constar los datos de comunicación personal: dirección, fax, e-mail y/o teléfono.

Presentación de ponencias

• Cada autor podrá presentar una sola ponencia: individual o grupal.

• Los trabajos o ponencias deberán presentarse en formato Word, con un mínimo de 7 páginas y un máximo de 20, en letra "Times New Roman" Nº 12, interlineado de 1,5 líneas.

Exposición oral y publicación de las ponencias

En esta oportunidad, por razones de tiempo y cantidad de ponencias presentadas, seleccionaremos un número de trabajos representativos de cada tema, para ser expuestos. Las exposiciones orales no podrán exceder los quince minutos.

Todos los trabajos aceptados, incluso los que no se presenten durante el

Diversidad Cultural declarado por la Asamblea General de las Naciones Unidas.

FINALIZÓ LA MUESTRA FOTOGRÁFICA "CÁMARAS DE AYER – IMÁGENES DE HOY: PERSONALIDADES"

Con excelente respuesta de público y de los medios, finalizó la muestra "Cámaras de Ayer – Imágenes de Hoy: Personalidades", organizada por la Comisión para la Preservación del Patrimonio Histórico y Cultural de la Ciudad de Buenos Aires, junto a Dirección General de Cultura de la Legislatura de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires y el Museo Fotográfico Simik.

La muestra, que se extendió desde el 21 de abril hasta el 14 de mayo, contó con los trabajos fotográficos de profesionales y aficionados, centrados en los retratos de destacadas personalidades de la ciudad (artistas, historiadores, científicos, etc.) que con su labor diaria contribuyen a la construcción del patrimonio de la ciudad.

Los fotógrafos, pertenecientes al "Club de Fotógrafos con Cámaras Antiguas", utilizaron para estos retratos máquinas de madera y fuelle de principios del siglo XX, restauradas artesanalmente y pertenecientes al Museo Simik.

Las personalidades retratadas para la muestra "Cámaras de Ayer – Imágenes de Hoy" fueron las siguientes:

Albornoz Mario, Profesor de Filosofía ; **Alexander Abel** , Fotógrafo, Investigador Histórico; **Alonso Carlos**, Artista Plástico; **Arce Martiniano**, Artista Plástico; **Barrientos Margarita**, Militante Social; **Bayer Osvaldo** , Escritor / Periodista; **Berdaxagar Alicia** , Actriz; **Bianchi Sarah**, Titiritera; **Braslavsky Berta**, Especialista en Educación; **Cahan Pedro**, Científico; **Carrizo Amadeo**, Deportista; **Cassano Eleonora**, Bailarina; **Castro Nelson**, Periodista / Escritor; **Copes Juan Carlos y Johana** , Bailarines; **Cossa Tito**, Dramaturgo; **de Carlotto Estela**, Pta. Abuelas Plaza de Mayo; **Elizalde Betty**, Periodista; **Ferrer Horacio**, Poeta; **Frexas Lola**, Artista Plástica; **Gieco Leon**, Músico; **INCUCAI**, Su presidente y Grupo de Cirujanos; **Klimowsky Gregorio**, Matemático; **Lavié Raúl**, Músico; **Luna Félix**, Historiador; **MAMA**, Olga Zubarry y Ana Von Engels; **Mangano Andrea**, Investigadora del Virus del Sida; **Marquez Macaya** , Periodista; **Mederos Rodolfo**, Músico; **Minujin Marta**, Artista Plástico; **Mujica Hugo**, Filósofo; **Pallarols Carlos**, Olfebre; **Parodi Teresa**, Músico; **Perez Esquivel Adolfo**, Pintor Enrique, Actor ; **Pujía Antonio**, Escultor; **Rabinovich Gabriel**, Científico; **Raimondi Eduardo**, Fund. Favaloro; **Rinaldi Susana** , Cantante; **Roux Guillermo**, Artista Plástico; **Sabat Hermenegildo**, Artista Plástico; **Sessa Aldo**, Fotógrafo; **Soriano Pepe**, Actor; **Terribilli Carlos**, Artista Plástico; **Torres Jaime** Músico; **Zorrilla China**, Actriz.

PROGRAMACIÓN DE LOS BARES NOTABLES

JUNIO 2006

Encuentro, serán publicados en un CDRom. De esta manera aseguramos el registro del trabajo completo: la elaboración, teoría que lo sustenta, citas, bibliografía, etc. (Para que los trabajos sean publicados, deberán ser presentados en formato Word, dentro de la fecha solicitada).

Comité de lectura: estará integrado por representantes de la Red Argentina de Cementerios Patrimoniales y de CPPHC

Fecha máxima de presentación de resúmenes: 31 de agosto

Fecha de Evaluación y Difusión de Resúmenes: 8 de septiembre

Fecha máxima de presentación de trabajos y ponencias: 22 de septiembre de 2006

Informes y envío de los resúmenes a: fax (5411) 4323-9796; 4323-9400, int. 2772 y 2717 (Comisión para la Preservación del Patrimonio Histórico Cultural, Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires). Avenida de Mayo 575, 5º piso, of. 505, Ciudad de Buenos Aires.

Correo-e: boletincpphc@buenosaires.gov.ar o patrim_historico@buenosaires.gov.ar

Directorio de las Redes:

Red Iberoamericana de Valoración y Gestión de Cementerios Patrimoniales, Catalina Velásquez Parra (Presidenta) cementeriospatrimoniales@yahoo.com; Luis Repetto Málaga (Coordinador General). lrepallo@pucp.edu.pe

Red Argentina de Valoración y Gestión Patrimonial de Cementerios - Revista Adiós: Cristina Falcón y Mercedes Falcón, adios@fibertel.com.ar; redarg@fibertel.com.ar

¿Qué es la Comisión para la Preservación del Patrimonio Histórico Cultural de la Ciudad de Buenos Aires?

La CPPHC fue creada por la Ordenanza 41.081/86 y se integró formalmente el 11 de octubre de 1995. Se trata de un Organismo mixto, con representantes del Poder Legislativo y del Poder Ejecutivo, que se desempeñan ad-honoren. Estos funcionarios tienen un mandato de dos años, admitiéndose su prórroga. La norma de su creación le dio competencia para coordinar la preservación, promoción, divulgación y difusión de aquellos bienes tangibles e intangibles que constituyen el Patrimonio Histórico Cultural de la Ciudad de Buenos Aires, mediante acciones de rescate, investigación, documentación, conservación, rehabilitación, acrecentamiento y puesta en valor.

Participación en otros organismos:

- Con un representante, participa de la Comisión de Protección y Promoción de los Cafés, Bares, Billares y Confiterías Notables de la Ciudad de Buenos Aires. Además coordina el armado de la Acción Cultural en bares
- Con un representante integra el Consejo Asesor de Asuntos Patrimoniales (Secretaría de Planeamiento Urbano del GCBA)

Cómo contactarse con la Comisión

Si usted desea mayor información sobre la Comisión y sus actividades puede obtenerla en forma personal en nuestra sede, en la Casa de la Cultura, Av. de Mayo 575, 5º piso, Of. 505.

Teléfonos 4323-9796 ó 4323-9400, Int. 2717 y 2772, de 10 a 18 hs.
patrim_historico@buenosaires.gov.ar

EL PROGRESO
Montes de Oca 1700, Barracas
VIERNES 2, 20:00 hs.
RAQUEL BUELA. TANGO

ESQUINA HOMERO MANZI
San Juan y Boedo, Boedo
VIERNES 2 y 9, 18:00 hs.
PULSO DE TANGO.
TANGO INSTRUMENTAL
VIERNES 16 y 23, 18:00 hs.
PUENTE ALSINA.
TANGO INSTRUMENTAL

DON JUAN
Camarones 2702, Villa Santa Rita
VIERNES 2 y 9, 21:00 hs.
FABIAN RUSSO. TANGO
VIERNES 16 y 23, 21:00 hs.
VIVIANA PRADO. TANGO FOLCLORE

TOKIO
Alvarez Jonte 3550, Montecastro
SABADOS 3 y 10 , 21:00 hs.
GERARDO EMILIO. TANGO
SABADOS 17 y 24 , 21:00 hs.
DUO CARUSO MARTEL
VARIOS INSTRUMENTAL

ENCUENTRO NOTABLE

36 BILLARES
Av. de Mayo 1265/71, Monserrat
VIERNES 9, 21:00 hs.
PATRICIA BARONE Y JAVIER GONZALES CUARTETO. TANGO
RAUL CARNOTA, FOLKLORE

Quiénes integran la CPPHC

Secretaria General: Lic. Leticia Maronese
Secretaría de Investigaciones Históricas: Lic. Liliana Barela
Secretaría de Investigaciones Museológicas: Lic. Ana María Cousillas
Secretario de Preservación y Conservación: Arq. José María Peña
Secretario de Relaciones Institucionales: Prof. Cesar Fioravanti
Funcionaria Coordinadora: Lic. María Rosa Jurado

Vocales: Arq. Néstor Zakim, Prof. Julián Kopecek , Lic. Lidia Mirta Dos Reis, Lic. Liliana Mazettelle, Arq. Jorge Mallo, Cons. Alberto Orsetti, Mus. María Teresa Dondo

Para responder a este boletín, solicitar una suscripción, aclarar dudas o ampliar la información volcada, contáctese con:
boletincpphc@buenosaires.gov.ar

